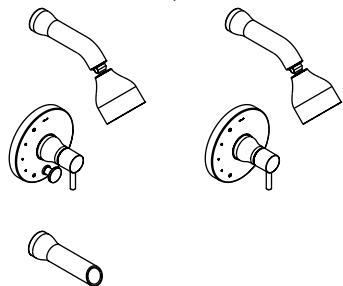


Installation and Care Guide Guide d'installation et d'entretien Guía de instalación y cuidado

Bath and Shower Trim
Garniture de baignoire et de douche
Guarnición para bañera y ducha

K-T8975, K-T8977, K-T8978,
K-T8979, K-T8981



M product numbers are for Mexico (i.e. K-12345**M**)
Los números de productos seguidos de **M**
corresponden a México (Ej. K-12345**M**)

USA/Canada: 1-800-4KOHLER

México: 001-800-456-4537

kohler.com

THE BOLD LOOK
OF **KOHLER®**

1152819-2-C

©2011 Kohler Co.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

CAUTION: Risk of scalding. KOHLER low-flow showerheads/handshowers are designed for use with compatible KOHLER valves. When installing a low-flow product to an existing showering system, verify compatibility before showering. Do not use this KOHLER low-flow product with a shower valve that allows the water temperature to become too hot when other plumbing products are used.

Prior to using your shower, verify your new showerhead/handshower is compatible with your shower valve (located behind the wall) by performing the following steps:

- ☐ While standing outside the shower, turn on the shower valve. Do not step into the shower.
- ☐ Adjust the water to your typical showering temperature.
- ☐ Have someone flush the nearest toilet.
- ☐ With your hand, carefully check the water temperature, from the showerhead/handshower while the toilet is refilling.
- ☐ If the water becomes significantly hotter, you will need to either replace the shower valve with a compatible KOHLER valve or return your showerhead/handshower.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

ATTENTION: Risque de brûlures. Les pommes de douche/douchettes faible débit KOHLER sont conçues pour utilisation avec des valves KOHLER compatibles. Lors de l'installation d'un produit à faible débit à un système de douche existant, vérifier la compatibilité avant la prise de douche. Ne pas utiliser ce produit faible débit KOHLER avec une valve de douche permettant à la température d'eau de devenir trop chaude lorsque d'autres produits de plomberie sont utilisés.

Avant d'utiliser la douche, vérifier que la pomme de douche/douchette est compatible avec la valve de douche (localisée derrière le mur) en effectuant les étapes suivantes:

- ☐ Tout en étant debout hors de la douche, ouvrir la valve de douche. Ne pas entrer dans la douche.
- ☐ Ajuster l'eau à la température typique de douche.
- ☐ Ayez quelqu'un tirer la chasse du W.C. le plus proche.
- ☐ Avec la main, vérifier avec précaution la température d'eau, à partir de la pomme de douche/douchette alors que le W.C. se remplit.
- ☐ Si l'eau devient beaucoup plus chaude, il faudra soit remplacer la valve de douche avec une valve compatible KOHLER ou retourner la pomme de douche/douchette.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

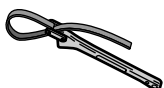
PRECAUCIÓN: Riesgo de quemaduras. Las cabezas de ducha/duchas de mano de bajo flujo KOHLER se han diseñado para usarlas con las válvulas KOHLER compatibles. Al instalar un producto de bajo flujo en un sistema de ducha existente, verifique la compatibilidad antes de su ducha. No utilice este producto de bajo flujo KOHLER con una válvula de ducha que permita que la temperatura del agua se vuelva muy caliente cuando se utilizan otros productos de plomería.

Antes de utilizar su ducha, verifique que la cabeza de ducha/ducha de mano nueva sea compatible con su válvula de ducha (ubicada detrás de la pared) siguiendo los pasos siguientes:

INSTRUCCIONES IMPORTANTES (cont.)

- ☐ Mientras se encuentra parado fuera de la ducha, abra la válvula de la ducha. No entre a la ducha.
- ☐ Ajuste el agua a su temperatura normal de ducha.
- ☐ Pida a alguien que accione la descarga del inodoro más cercano.
- ☐ Con su mano, verifique con cuidado la temperatura del agua de la cabeza de ducha/ducha de mano mientras el inodoro se llena.
- ☐ Si el agua se vuelve notablemente más caliente, será necesario reemplazar la válvula de ducha con una válvula KOHLER compatible o devolver la cabeza de ducha/ducha de mano.

Tools/Outils/Herramientas



Strap Wrench
Clé à sangle
Llave de correa



Silicone Sealant
Joint en silicone
Sellador de silicona



Plumbers Putty
Mastic de plombier
Masilla de plomería



Sealant Tape
Ruban d'étanchéité
Cinta selladora



Thermometer
Thermomètre
Termómetro



Plus/Plus/Más:

- Copper tube (1/2" Nominal) or nipple (1/2" NPT)
Tube (1/2" Nominal) ou mamelon (1/2" NPT) en cuivre
- Nipple (1/2" NPT) o tubo (1/2" Nominal) de cobre
- Rags/Chiffons/Trapos
- Emery Paper/Papier émeri/Papel lija

Important Information



CAUTION: Risk of personal injury. If the water temperature is set too high, scalding will occur. The water temperature should never be set above 120°F (49°C).

NOTICE: Risk of product damage. Do not force the handle in any direction. Forcing the handle will damage the valve.

NOTICE: Risk of product damage. The long [2-3/8" (60 mm)] screws, for installing trim, can damage the K-2971-KS valve. When using this valve and trim with wall thicknesses less than 13/16" (21 mm) thick, use the short [1-5/8" (41 mm)] screws.

NOTICE: Risk of product damage. Do not attempt to remove the flow regulator from the showerhead.

- ☐ Observe all local plumbing and building codes.
- ☐ The finished wall or bath/shower unit must be installed prior to installing the trim.

Informations importantes



ATTENTION: Risque de blessures corporelles. Si la température d'eau est trop haute, des risques de brûlures peuvent avoir lieu. La température de l'eau ne devrait jamais être supérieure à 120°F (49°C).

Informations importantes (cont.)

NOTICE: Risque d'endommagement du produit. Ne forcer la poignée dans aucune direction. Forcer la poignée endommagera la valve.

NOTICE: Risque d'endommagement du produit. Les vis longues [2-3/8" (60 mm)], pour l'installation de la garniture, peuvent endommager la valve K-2971-KS. Lors de l'utilisation de cette valve et de la garniture avec une épaisseur de mur inférieure à 13/16" (21 mm), utiliser les vis courtes [1-5/8" (41 mm)].

NOTICE: Risque d'endommagement du produit. Ne pas essayer de retirer le contrôle du débit de la pomme de douche.

- ☐ Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- ☐ Le mur fini ou l'ensemble baignoire/douche doit être installé avant d'installer la garniture.

Información importante



PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales. Si la temperatura del agua se ajusta muy alta, se producirán quemaduras. La temperatura del agua nunca debe ajustarse a más de 120°F (49°C).

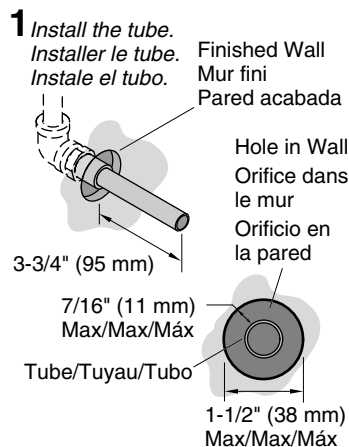
AVISO: Riesgo de daños al producto. No fuerce la manija en ninguna dirección. Si forza la manija dañará la válvula.

AVISO: Riesgo de daños al producto. Los tornillos largos [2-3/8" (60 mm)], para instalar la guarnición, pueden dañar la válvula K-2971-KS. Al emplear esta válvula y guarnición en paredes de espesor menor de 13/16" (21 mm), utilice los tornillos cortos [1-5/8" (41 mm)].

AVISO: Riesgo de daños al producto. No trate de desinstalar el regulador de flujo de la cabeza de ducha.

- ☐ Cumpla con todos los códigos locales de plomería y construcción.
- ☐ La pared acabada o la unidad de la bañera/ducha debe instalarse antes que la guarnición.

Slip-Fit Spout Installation Installation de bec montage glissant Instalación del surtidor de montaje deslizante

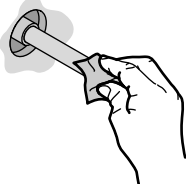


Warning: Tubes extending less than 3-5/8\" (92 mm) will leak.

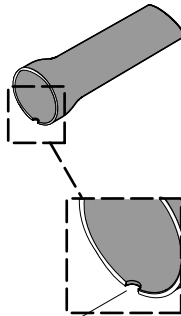
Avertissement: Les tubes s'étendant de moins de 3-5/8\" (92 mm) fuiront.

Advertencia: Los tubos que sobresalgan menos de 3-5/8\" (92 mm) presentarán fugas.

2 Remove burrs with emery paper.
Retirer toutes ébarbures avec du papier émeri.
Limpe las rebabas con papel lija.

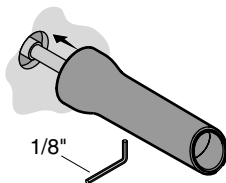


3 Apply plumbers putty or sealant to the spout.
Appliquer du mastic de plombier ou d'étanchéité au bec.
Aplique masilla de plomería o sellador al surtidor.

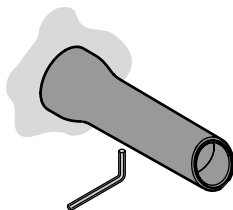


Leave a small gap.
Laisser un petit espace.
Deje una separación pequeña.

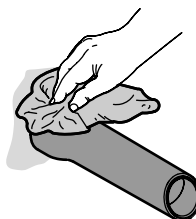
4 Loosen the setscrew and slide the spout against the wall.
Desserrer la vis de retenue et glisser le bec contre le mur.
Afloje el tornillo de fijación y deslice el surtidor contra la pared.



5 Firmly tighten the setscrew.
Bien serrer la vis de retenue.
Apriete con firmeza el tornillo de fijación.

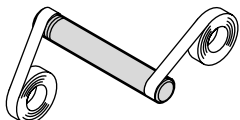


6 Remove the excess sealant.
Retirer tout excès de mastic.
Limpie el exceso de sellador.

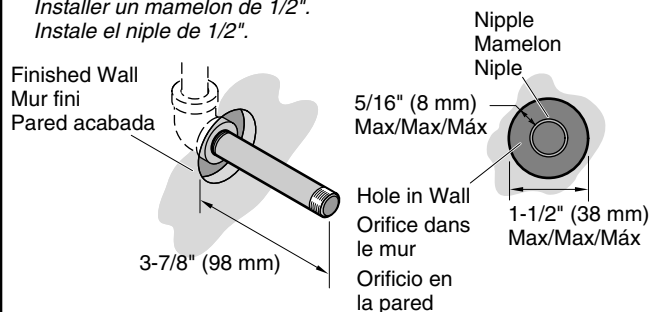


Threaded Spout Installation Installation de bec fileté Instalación del surtidor de montaje roscado

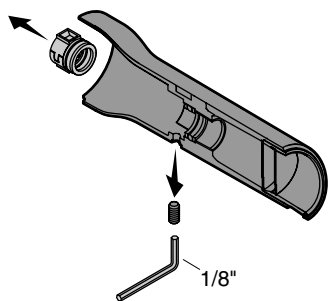
- 1** Apply sealant tape to the 1/2" nipple.
Appliquer de l'étanchéité au mamelon de 1/2".
Aplique cinta selladora al niple de 1/2".



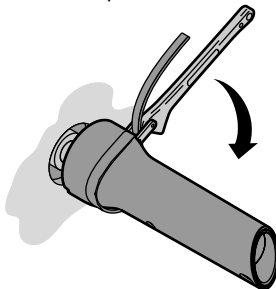
- 2** Install the 1/2" nipple.
Installe un mamelon de 1/2".
Instale el niple de 1/2".



- 3** Remove the slip-fit assembly.
Retirer l'ensemble tournant.
Retire el montaje deslizante.

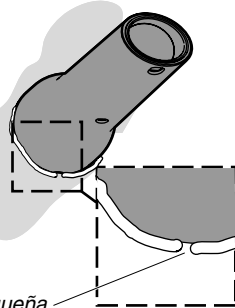


- 4** Carefully tighten the spout.
Serrer avec précaution le bec.
Con cuidado apriete el surtidor.

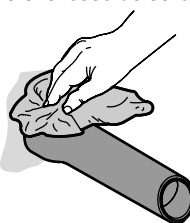


- 5** Apply plumbers putty or sealant.
Appliquer du mastic de plombier ou d'étanchéité.
Aplique masilla de plomería o sellador.

Leave a small gap.
Laisser un petit espace.
Deje una separación pequeña.

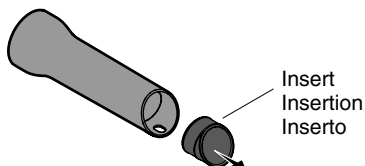


- 6** Remove the excess sealant.
Retirer tout excédent de mastic.
Limpie el exceso de sellador.

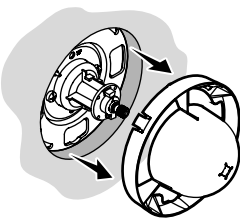


Flush the System
Purger le système
Haga correr agua para limpiar el sistema

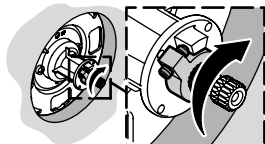
- 1** Carefully pry the insert away from the inner wall of the spout. Gently pull the insert to remove.
Soulever avec précaution l'insert du mur intérieur du bec. Tirer doucement l'insert pour l'enlever.
Con cuidado apalanque el inserto alejándolo de la pared interior del surtidor. Tire suavemente el inserto para retirarlo.



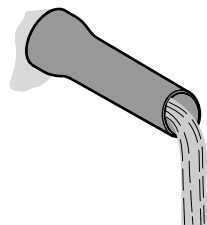
- 2** Discard the plaster guard.
Jeter le renfort en plâtre.
Deseche el protector de yeso.



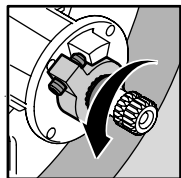
- 3** Turn the valve clockwise to the open position.
Tourner la valve vers la droite en position d'ouverture.
Gire hacia la derecha la válvula a la posición abierta.



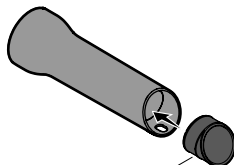
- 4** Run water to flush out any debris.
Faire couler l'eau pour éliminer tous les débris.
Haga correr agua para eliminar los residuos.



- 5** Turn off the water.
Couper l'eau.
Cierre el agua.



- 6** Install an insert (black/green/white).
Installer un insert (noir/vert/blanc).
Instale un inserto (negro/verde/blanco).



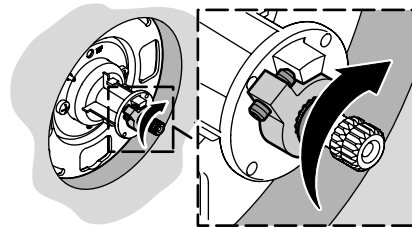
Apply DC-111 lubricant (provided).
Appliquer du lubrifiant DC-111 (fourni).
Aplique lubricante DC-11 (provisto).

Optional Temperature Adjustment Réglage optionnel de température Ajuste opcional de temperatura

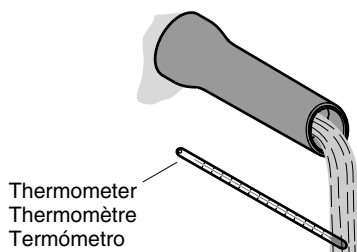


The water temperature should never be set above 120°F (49°C)!
La température d'eau ne devrait jamais être réglée au-dessus de 120°F (49°C)!
¡La temperatura del agua nunca debe ajustarse a más de 120°F (49°C)!

- 1** Turn the valve clockwise to the full open position.
Tourner la valve complètement vers la position ouverte.
Gire hacia la derecha la válvula a la posición completamente abierta.

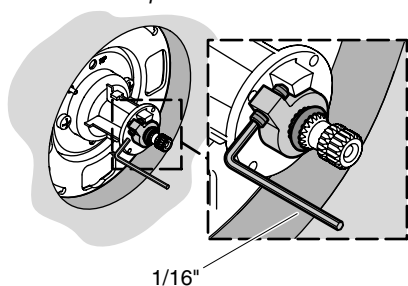


- 2** After several minutes, check the temperature.
Après quelques minutes, vérifier la température.
Después de varios minutos, revise la temperatura.



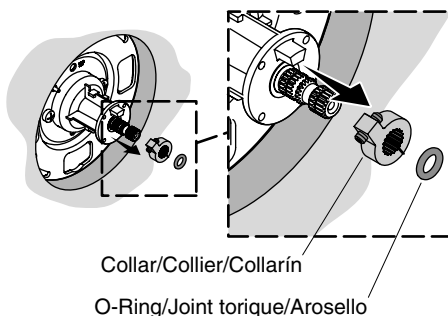
3a Minor Temperature Changes Petits changements la température Cambios menores de temperatura

Adjust the setscrew and recheck the temperature.
Ajuster la vis de retenue et revérifier la température.
Ajuste el tornillo de fijación y vuelva a verificar la temperatura.



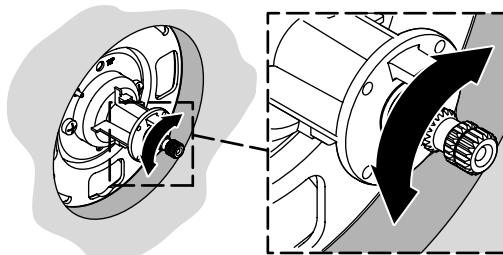
3b Major Temperature Changes Grands changements de température Cambios mayores de temperatura

Remove the O-ring and the collar.
Retirer le joint-torique et le collier.
Retire el arosello y el collarín.

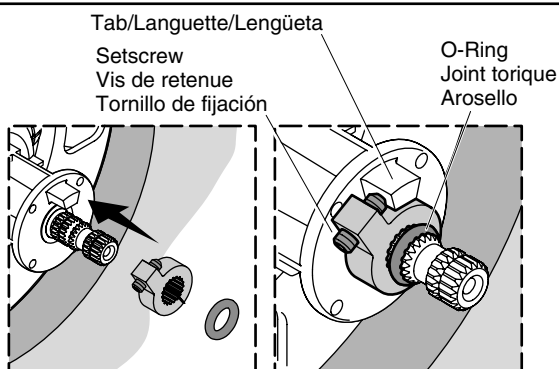


Optional Temperature Adjustment Réglage optionnel de température Ajuste opcional de temperatura

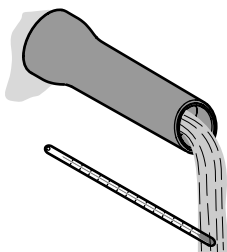
- 4** Slowly turn the valve stem to adjust the maximum water temperature.
Tourner lentement la tige de valve pour ajuster la température maximum d'eau.
Gire lentamente la espiga de la válvula para ajustar la temperatura máxima del agua.



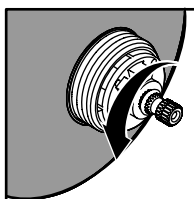
- 5** Reinstall the collar with the setscrew against the tab.
Reinstall the O-ring.
Réinstaller le collier avec la vis de retenue contre la languette.
Réinstaller le joint torique.
Vuelva a instalar el collarín con el tornillo de fijación contra la lengüeta. Vuelva a instalar el arosello.



- 6** Recheck the temperature.
Revérifier la température.
Verifique nuevamente la temperatura.

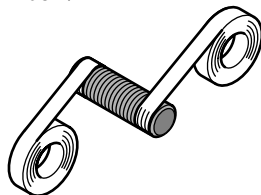


- 7** Turn the valve stem counterclockwise to the OFF position.
Tourner la tige de la valve complètement vers la gauche à la position fermée OFF.
Gire la espiga de la válvula a la izquierda a la posición cerrada OFF.



Shower Arm Installation Installation du bras de douche Instalación del brazo de ducha

- 1** Apply sealant tape to the 1/2" nipple.
Appliquer de l'étanchéité au mamelon de 1/2".
Aplique cinta selladora al niple de 1/2".

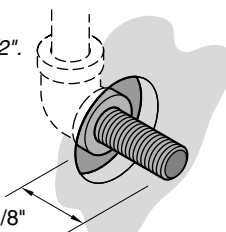


- 2** Install the 1/2" nipple.
Installer un mamelon de 1/2".
Instale el niple de 1/2".

The nipple should extend 5/8" (16 mm) past the finished wall.

Le mamelon devrait s'étendre de 5/8" (16 mm) au-delà du mur fini.

El niple debe sobresalir 5/8" (16 mm) de la pared acabada.

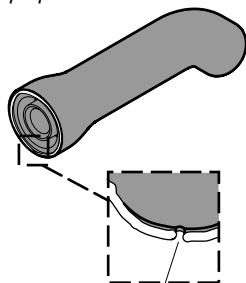


Hole in Wall
Orifice dans le mur
Orificio en la pared

Nipple/Mamelon/Niple

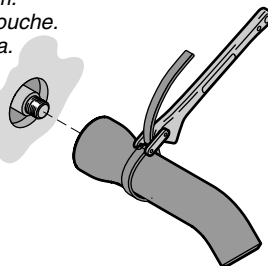
5/16" (8 mm)
Max/Max/Máx
1-1/4" (32 mm)
Max/Max/Máx

- 3** Apply silicone sealant.
Appliquer du mastic à la silicone
Aplique sellador de silicona



Leave a small gap.
Laisser un petit espace.
Deje una separación pequeña.

- 4** Attach the shower arm.
Attacher le bras de douche.
Fije el brazo de ducha.

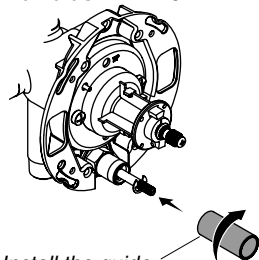


- 5** Remove the excess sealant.
Retirer tout excédent de mastic.
Limpie el exceso de sellador.



Valve Trim Installation Installation de la garniture de robinet Instalación de la guarnición de válvula

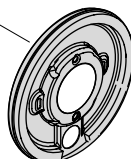
- 1** For K-11748 valves
Pour les valves K-11748
Para válvulas K-11748



Install the guide.
Installer le guide.
Instale la guía.

- 2** Tiled Wall Installations Only
Installations de mur carrelé uniquement
Sólo instalaciones en pared de azulejo

Apply silicone sealant.
Appliquer du mastic à la silicone.
Aplique sellador de silicona.



- 3** Snap the retainer to the seal plate. Secure the seal plate with the 2-3/8" (60 mm) screws.

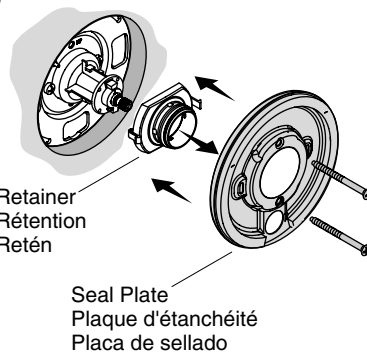
IMPORTANT: When installing K-2971, if the finished wall is less than 13/16" (21 mm), use the 1-5/8" (41 mm) screws.

Enclencher le dispositif de retenue sur la plaque d'étanchéité. Fixer la plaque d'étanchéité avec les vis 2-3/8" (60 mm).

IMPORTANT: Lors de l'installation de la valve K-2971, avec une épaisseur de mur inférieure à 13/16" (21 mm), utiliser les vis 13/16" (21 mm).

Encaje el retén a la placa de sellado. Fije la placa de sellado con los tornillos de 2-3/8" (60 mm).

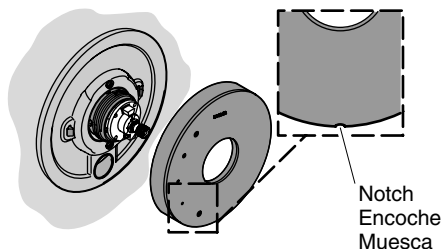
IMPORTANTE: Al instalar a la válvula K-2971, con pared de grosor menor de 13/16" (21 mm), use los tornillos de 1-5/8" (41 mm). Snap the retainer to the seal plate.



- 4** Place the escutcheon over the retainer with the notch located at the bottom.

Placer l'applique au-dessus de la rétention avec l'encoche localisée à la base.

Coloque el chapetón sobre el retén con la muesca hacia abajo.

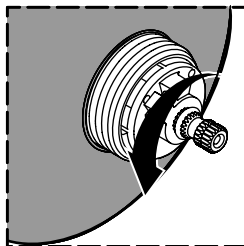


Valve Trim Installation

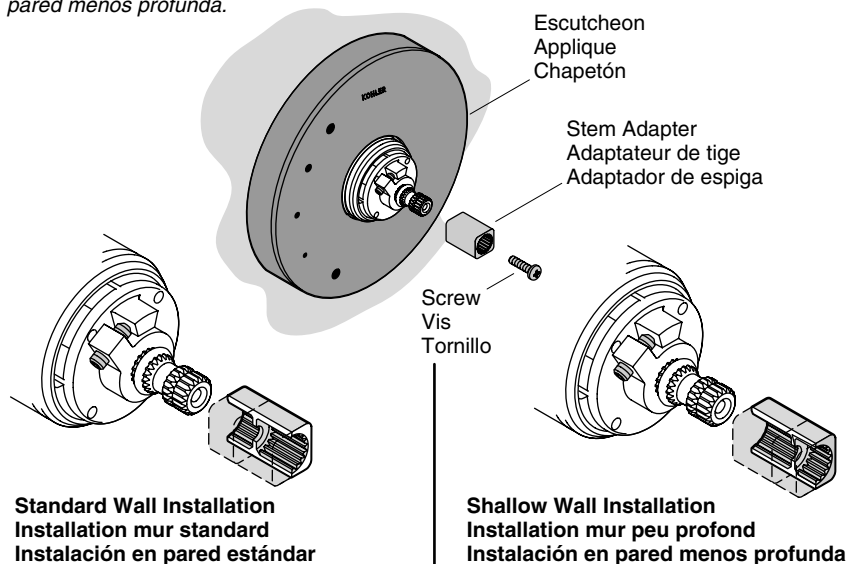
Installation de la garniture de robinet

Instalación de la guarnición de válvula

- 5** Turn the valve stem counterclockwise to the OFF position.
 Tourner la tige de la valve complètement vers la gauche à la position fermée OFF.
 Gire la espiga de la válvula a la izquierda a la posición cerrada OFF.



- 6** Attach the stem adapter. Begin with the standard wall installation. Attach the handle. If the stem adapter is too long or the handle bonnet is not tight against the escutcheon, turn the stem adapter around and try the shallow wall installation.
 Attacher l'adaptateur de la tige. Commencer par l'installation de mur standard. Attacher la poignée. Si l'adaptateur de tige est trop long ou que le chapeau de la poignée n'est pas serré contre l'applique, tourner l'adaptateur de tige et essayer l'installation peu profonde.
 Fije el adaptador de la espiga. Comience con la instalación de pared estándar. Fije la manija. Si el adaptador de la espiga es muy largo o el bonete de la manija no se aprieta contra el chapetón, volteé el adaptador de la espiga y trate la instalación de pared menos profunda.



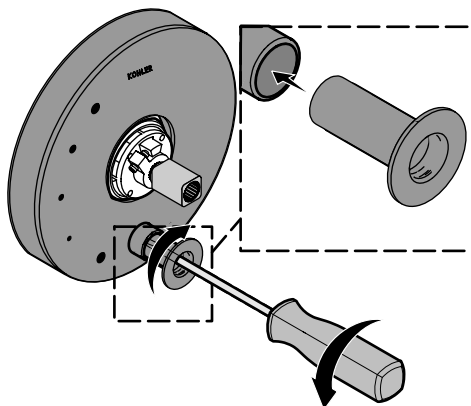
Valve Trim Installation Installation de la garniture de robinet Instalación de la guarnición de válvula

7

NOTE: Use a blade screwdriver to hold the valve stem in place when threading on the button.

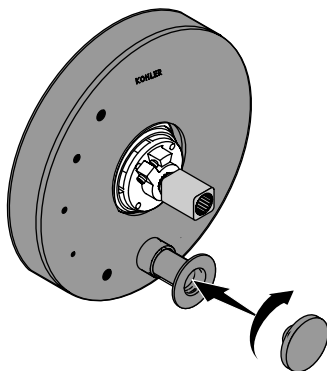
REMARQUE: Utiliser un tournevis à lame pour maintenir la tige de valve en place lors de la mise en place sur le bouton.

NOTA: Utilice un destornillador plano para sostener la espiga de la válvula en su lugar al enroscar el botón.



8

Thread the diverter knob onto the button.
Visser l'embout de l'inverseur sur le bouton.
Enrosque la perilla del desviador en el botón.

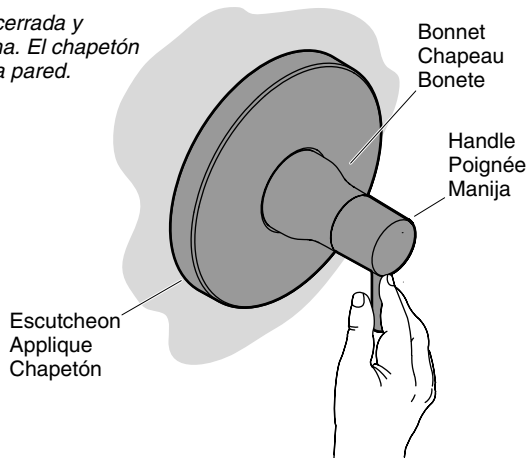


Valve Trim Installation Installation de la garniture de robinet Instalación de la guarnición de válvula

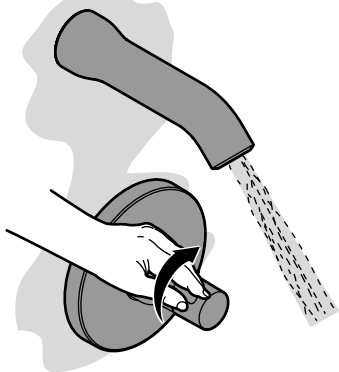
- 9** Hold the handle in the OFF position and thread the bonnet clockwise. The escutcheon should be held tight against the wall.

Maintenir la poignée en position fermée ARRÊT et visser le chapeau vers la droite. L'applique devrait être maintenue serrée contre le mur.

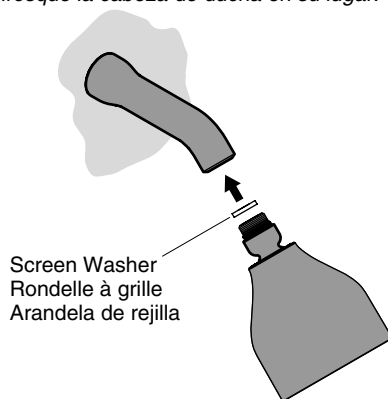
Sostenga la manija en la posición cerrada y enrosque el bonete hacia la derecha. El chapetón debe sostenerse apretado contra la pared.



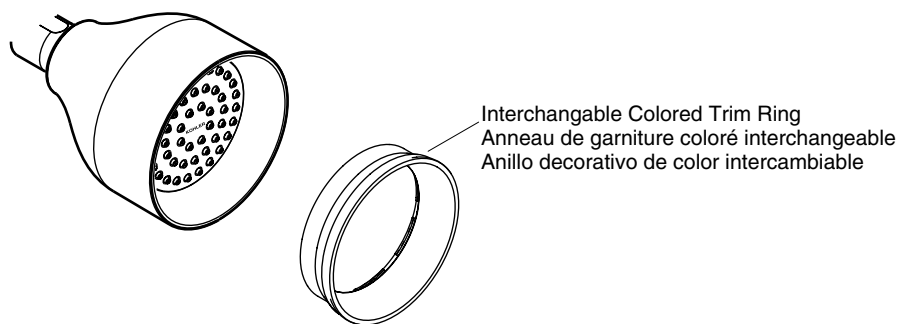
- 10** Flush dirt and debris.
Purger la saleté et les débris.
Deje correr agua para limpiar la suciedad y las partículas.



- 11** Thread the showerhead into place.
Visser la pomme de douche en place.
Enrosque la cabeza de ducha en su lugar.



Change the Trim Ring



- ☐ Using care not to mar the finish, carefully pry the trim ring away from the inner wall of the showerhead.
- ☐ Gently pull the installed trim ring from the showerhead.
- ☐ Press the new trim ring into place.

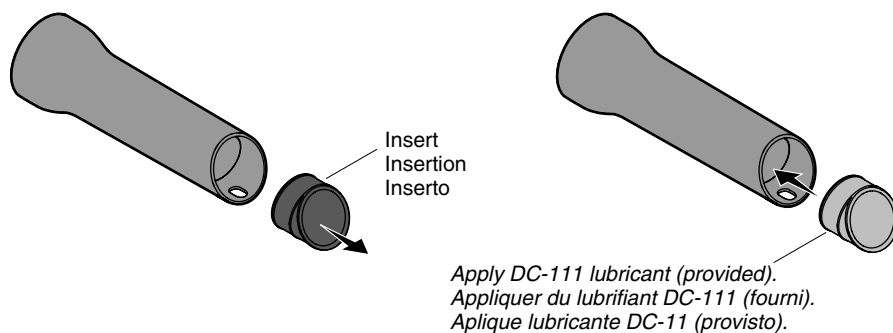
Changement de l'anneau de garniture

- ☐ Faire attention de ne pas abîmer la finition, soulever avec précaution l'anneau de garniture du mur intérieur de la pomme de douche.
- ☐ Tirer doucement sur l'anneau de garniture de la pomme de douche.
- ☐ Pousser le nouvel anneau de garniture en place.

Cambie el anillo decorativo

- ☐ Teniendo cuidado de no dañar el acabado, apalanque con cuidado el anillo decorativo sacándolo de la pared interior de la cabeza de ducha.
- ☐ Con cuidado jale el anillo decorativo instalado de la cabeza de ducha.
- ☐ Presione el anillo decorativo nuevo en su lugar.

Change the Spout Insert



- ☐ Using care not to mar the finish, carefully pry the trim ring away from the inner wall of the spout.
- ☐ Gently pull the installed insert from the spout.
- ☐ Apply DC-111 lubricant (provided) to the new insert.
- ☐ Press the new insert into place.

Changer l'insert du bec

- ☐ Faire attention de ne pas abîmer la finition, soulever avec l'anneau de garniture du mur intérieur du bec.
- ☐ Tirer doucement sur l'insert installé du bec.
- ☐ Appliquer du lubrifiant DC-111 (fourni) sur le nouvel insert.
- ☐ Pousser le nouvel insert en place.

Cambie el inserto del surtidor

- ☐ Teniendo cuidado de no dañar el acabado, apalanque con cuidado el anillo decorativo sacándolo de la pared interior del surtidor.
- ☐ Jale con cuidado el inserto instalado del surtidor.
- ☐ Aplique lubricante DC-11 (provisto) al inserto nuevo.
- ☐ Presione el inserto nuevo en su lugar.

Care and Cleaning

For best results, keep the following in mind when caring for your KOHLER product:

- Use a mild detergent such as liquid dishwashing soap and warm water for cleaning. Do not use abrasive cleaners that may scratch or dull the surface.
- Carefully read the cleaner product label to ensure the cleaner is safe for use on the material.

Care and Cleaning (cont.)

- Always test your cleaning solution on an inconspicuous area before applying to the entire surface.
- Do not allow cleaners to sit or soak on the surface.
- Wipe surfaces clean and rinse completely with water immediately after cleaner application. Rinse and dry any overspray that lands on nearby surfaces.
- Use a soft, dampened sponge or cloth. Never use an abrasive material such as a brush or scouring pad to clean surfaces.

For detailed cleaning information and products to consider, visit www.kohler.com/clean. To order Care & Cleaning information, call 1-800-456-4537.

Entretien et nettoyage

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, prendre ce qui suit en considération lors de l'entretien de votre produit KOHLER:

- Utiliser un détergent doux tel que liquide pour vaisselle et de l'eau chaude pour nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs car ils pourraient rayer ou abîmer la surface.
- Lire l'étiquette du produit de nettoyage avec le plus grand soin pour assurer qu'il peut être utilisé sans danger sur le matériau.
- Toujours tester la solution de nettoyage sur une surface non visible avant de l'appliquer sur l'ensemble de la surface.
- Ne pas laisser les nettoyeurs reposer ou tremper sur la surface.
- Essuyer les surfaces et rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyeur. Rincer et sécher tout éclaboussement sur les surfaces avoisinantes.
- Utiliser une éponge ou un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de matériau abrasif tel qu'une brosse ou une éponge à récuser pour nettoyer les surfaces.

Pour obtenir des informations détaillées sur le nettoyage et les produits à considérer, consulter le site www.kohler.com/clean. Pour commander des informations sur l'entretien & le nettoyage, appeler le 1-800-456-4537.

Cuidado y limpieza

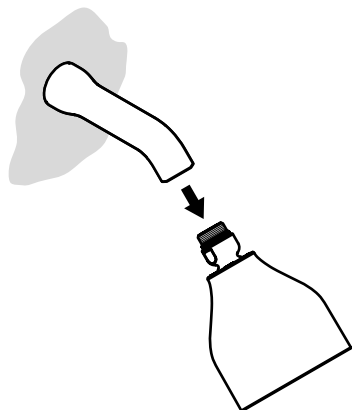
Para obtener los mejores resultados, tenga presente lo siguiente al limpiar su producto KOHLER:

- Para la limpieza, utilice solamente un detergente suave como el jabón líquido para lavar platos y agua tibia. No utilice limpiadores abrasivos que puedan rayar u opacar la superficie.
- Lea atentamente la etiqueta del producto de limpieza para asegurar que no presente riesgos al usarse en el material.
- Siempre pruebe la solución de limpieza en un área oculta antes de aplicarla a toda la superficie.
- No deje por tiempo prolongado los limpiadores en la superficie.
- Limpie con un trapo y enjuague completa e inmediatamente con agua después de aplicar limpiadores. Enjuague y seque las superficies cercanas que se hayan rociado.
- Utilice una esponja o trapo suave y húmedo. Para limpiar las superficies nunca utilice materiales abrasivos como cepillos o estropajos de tallar.

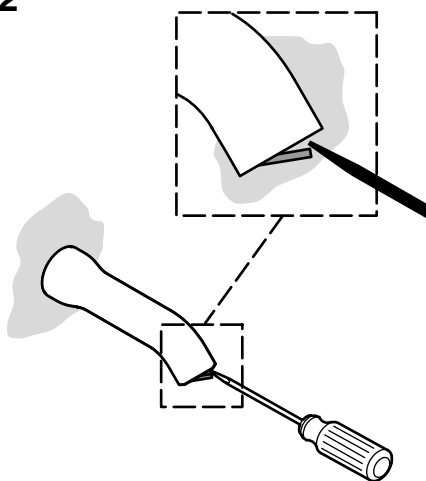
Para obtener información detallada de limpieza y los limpiadores a considerar, visite www.kohler.com/clean. Para solicitar información sobre el cuidado y la limpieza, llame al 1-800-456-4537.

Service the Screen Washer
Dépanner la rondelle à grille
Dé servicio a la arandela de rejilla

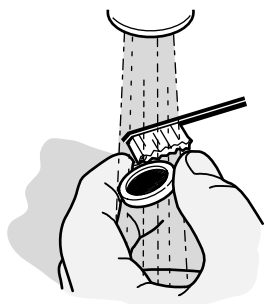
- 1** Remove the showerhead.
Retirer la pomme de douche.
Retire la cabeza de ducha.



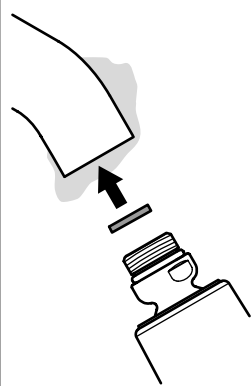
2



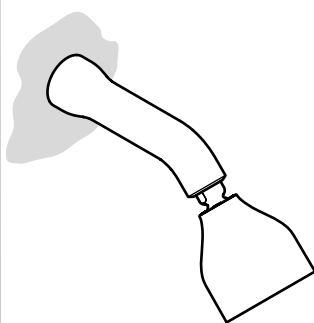
- 3** Clean the washer.
Nettoyer la rondelle.
Limpie la arandela.



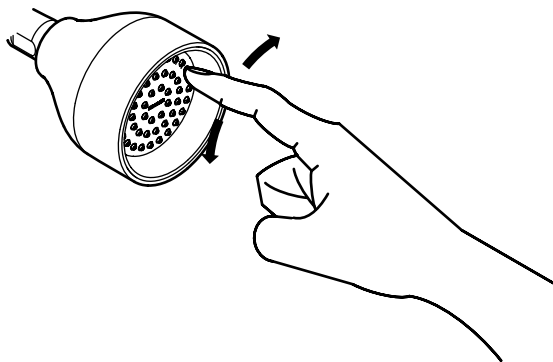
4



- 5** Install the showerhead.
Installer la pomme de la douche.
Instale la cabeza de ducha.



Clean the Spray Nozzles



To dislodge debris and/or mineral build-up:

- ☐ Run water through the showerhead.
- ☐ Firmly rub your finger back and forth across the spray holes of the showerhead.

Nettoyer les buses du vaporisateur

Pour déloger les dépôts et/ou débris et minéraux:

- ☐ Faire couler de l'eau à travers la pomme de douche.
- ☐ Frotter vigoureusement votre doigt d'avant en arrière sur les orifices du vaporisateur de la face de la pomme de douche.

Limpie las boquillas del rociador

Para limpiar la suciedad y/o los depósitos minerales:

- ☐ Haga circular agua por la cabeza de ducha.
- ☐ Frote con firmeza moviendo su dedo hacia delante y hacia atrás sobre los orificios de rociado de la cabeza de ducha.

Warranty

KOHLER® Faucet Lifetime Limited Warranty

Kohler Co. warrants its Faucets* manufactured after January 1, 1997, to be leak and drip free during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his or her home. If the Faucet should leak or drip during normal use, Kohler Co. will, free of charge, mail to the purchaser the cartridge necessary to put the Faucet in good working condition. This warranty applies only to Kohler Faucets installed in the United States of America, Canada or Mexico ("North America").

Kohler Co. also warrants all other aspects of the faucet or accessories ("Faucet")*, (except gold, non-Vibrant®, non-chrome finishes) to be free of defects in material and

Warranty (cont.)

workmanship during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his or her home. This warranty applies only to Kohler Faucets installed in North America. If a defect is found in normal residential use, Kohler Co. will, at its election, repair, provide a replacement part or product, or make appropriate adjustment. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered by this warranty. Improper care and cleaning will void the warranty**. Proof of purchase (original sales receipt) must be provided to Kohler Co. with all warranty claims. Kohler Co. is not responsible for labor charges, installation, or other incidental or consequential costs. In no event shall the liability of Kohler Co. exceed the purchase price of the Faucet.

If the Faucet is used commercially or is installed outside of North America, or if the finish is gold, non-Vibrant or a painted or powder coated color finish, Kohler Co. warrants the Faucet to be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date the product is installed, under Kohler Co.'s standard one-year limited warranty.

If you believe that you have a warranty claim, contact Kohler Co., either through your Dealer, Plumbing Contractor, Home Center or E-tailer, or by writing Kohler Co., Attn.: Customer Care Center, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Please be sure to provide all pertinent information regarding your claim, including a complete description of the problem, the product, model number, color, finish, the date the product was purchased and from whom the product was purchased. Also include your original invoice. For other information, or to obtain the name and address of the service and repair facility nearest you, call 1-800-4-KOHLER (1-800-456-4537) from within the USA and Canada, and 001-800-456-4537 from within Mexico, or visit www.kohler.com within the USA, www.ca.kohler.com from within Canada, or www.mx.kohler.com in Mexico.

KOHLER CO. AND/OR SELLER ARE PROVIDING THESE WARRANTIES IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. KOHLER CO. AND/OR SELLER DISCLAIM ALL LIABILITY FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states/provinces do not allow limitations of how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of such damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives the consumer specific legal rights. You may also have other rights that vary from state/province to state/province.

This is Kohler Co.'s exclusive written warranty.

*Trend[®] faucets, MasterShower[™] tower, BodySpa[™] systems and components; WaterHaven[™] tower, systems and components; Tripoint[™] faucets, Polished Gold, non-Vibrant and painted or powder coated finishes, fittings; all items within the "Fixture Related" section of the Kohler Faucets Price Book, drains, Duostrainer[®] sink strainers, soap/lotion dispensers; and faucets used in commercial settings, and outside North America, are covered by Kohler Co.'s one-year limited warranty.

**Never use cleaners containing abrasive cleansers, ammonia, bleach, acids, waxes, alcohol, solvents or other products not recommended for chrome. This will void the warranty.

Garantie

Garantie limitée à vie du robinet KOHLER[®]

Kohler Co. garantit que les robinets* fabriqués après le 1er janvier 1997 ne fuient pas et ne gouttent pas lors d'une utilisation domestique normale, aussi longtemps que l'acquéreur d'origine demeure propriétaire de son domicile. Si le robinet goutte ou présente des fuites lors d'une utilisation normale, Kohler Co. enverra par courrier à l'acheteur, sans frais, la cartouche nécessaire pour réparer le robinet. Le présente garantie

Garantie (cont.)

s'applique uniquement aux robinets Kohler installés aux États-Unis, au Canada ou au Mexique (Amérique du Nord).

Kohler garantit également toutes les autres caractéristiques du robinet ou des accessoires ("Robinet")*, (à l'exception des finitions dorées, non Vibrant®, non chromées) contre tout vice de matériau et de fabrication lors d'une utilisation domestique normale, aussi longtemps que l'acquéreur d'origine demeure propriétaire de son domicile. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Kohler installés en Amérique du Nord. Si un vice est décelé lors d'une utilisation domestique normale, Kohler Co. choisira, à sa discrétion, la réparation, le remplacement ou la rectification appropriée. Cette garantie n'offre pas de protection contre les dommages dus à un accident, une mauvaise utilisation ou un mauvais traitement. Un entretien et un nettoyage inadéquats annulent la garantie**. Une preuve d'achat (ticket de caisse d'origine) doit être présentée à Kohler Co. avec toutes les réclamations au titre de la garantie. Kohler Co. n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre, d'installation ou de tout autre frais particulier, accessoire ou indirect. La responsabilité de Kohler Co. ne dépassera en aucun cas le prix d'achat du robinet.

Si le robinet est utilisé dans un commerce ou s'il est installé en dehors d'Amérique du Nord, ou si la finition est dorée, non Vibrant, peinte ou revêtue d'une poudre, Kohler Co. garantit le robinet contre tout vice de matériau et de fabrication pendant un (1) an à partir de la date d'installation du produit, selon les modalités de la garantie limitée standard d'un an de Kohler Co.

Pour toute réclamation au titre de la présente garantie, contacter Kohler Co. par l'intermédiaire du vendeur, plombier, centre de rénovation ou revendeur par internet, ou bien par écrit à l'adresse suivante Kohler Co., Attn.: Customer Care Center, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, États-Unis. Fournir tous les renseignements pertinents à la réclamation, dont notamment une description complète du problème et du produit, le numéro de modèle, la couleur, la finition, la date et le lieu d'achat du produit. Joindre également l'original de la facture. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir les coordonnées du service de réparation le plus proche, appeler le 1-800-4-KOHLER (1-800-456-4537) à partir des États-Unis et du Canada et le 001-800-456-4537 à partir du Mexique, ou consulter le site www.kohler.com aux États-Unis, www.ca.kohler.com au Canada, ou www.mx.kohler.com au Mexique.

KOHLER CO. ET/OU LE REVENDEUR FOURNISSENT CES GARANTIES AU LIEU ET PLACE DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. KOHLER CO. ET/OU LE REVENDEUR DÉCLINENT TOUTE RESPONSABILITÉ CONTRE LES DOMMAGES PARTICULIERS, IMPRÉVUS OU DE CIRCONSTANCE. Certains états et provinces ne permettent pas de limite sur la durée de la garantie tacite, ni l'exclusion ou la limite des dommages, et, par conséquent, lesdites limites et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie accorde au consommateur des droits juridiques particuliers. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kohler Co.

*Les robinets Trend®, la colonne MasterShower™, les systèmes et éléments BodySpa™, la colonne, les systèmes et les éléments WaterHaven™, les robinets Tripoint™, les finitions Polished Gold, non Vibrant et peintes ou à revêtement de poudre, les raccords; tous les articles de la section concernant l'appareil dans le catalogue des prix des robinets Kohler, les drains, les crépines d'évier Duostrainer®, les distributeurs de savon/lotion; et les robinets utilisés dans des milieux commerciaux et en dehors d'Amérique du Nord, sont couverts par la garantie limitée d'un an de Kohler Co.

**Ne jamais utiliser de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel, des acides, des cires, de l'alcool, des dissolvants ou autres produits non recommandés pour le chrome. Ceci annulera la garantie.

Garantía

Garantía limitada de por vida para la grifería KOHLER®

Kohler Co. garantiza que la Grifería* fabricada después del 1 de enero de 1997 está libre de problemas de fugas y goteo durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. En caso de que la Grifería presente fugas o goteo durante el uso normal, Kohler Co. enviará por correo y sin ningún cargo al comprador original, el cartucho necesario para que la Grifería funcione correctamente. Esta garantía se aplica sólo a la Grifería Kohler instalada en los Estados Unidos de América, Canadá o México ("Norteamérica").

Kohler Co. también garantiza que todas las demás características de la grifería o accesorios ("Grifería")*, (excepto el acabado de oro, que no sea Vibrant®, o que no sea de cromo) están libres de defectos de material y mano de obra, durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. Esta garantía se aplica sólo a las Griferías Kohler instaladas en Norteamérica. Si se encuentra un defecto durante el uso residencial normal, Kohler Co., a su criterio, reparará, proveerá un repuesto o producto, o realizará los ajustes pertinentes. Esta garantía no cubre daños causados por accidente, abuso o uso indebido del producto. El cuidado y la limpieza indebidos anularán la garantía**. Al presentar las reclamaciones de garantía a Kohler Co., es necesario incluir la prueba de compra (recibo de venta original). Kohler Co. no se hace responsable por los costos de mano de obra, instalación u otros costos incidentales o indirectos. En ningún caso la responsabilidad de Kohler Co. excederá el precio de compra de la Grifería.

Si la Grifería se utiliza comercialmente o se instala fuera del territorio de Norteamérica, o si el acabado es de oro, no es Vibrant o un acabado de color con revestimiento de pintura o polvo, Kohler Co. garantiza que la Grifería está libre de defectos de material y mano de obra por un (1) año, a partir de la fecha de instalación, bajo la garantía limitada de un año estándar de Kohler Co.

Si usted considera que tiene una reclamación en virtud de la garantía, comuníquese con Kohler Co. a través de su distribuidor, contratista de plomería, centro de remodelaciones o distribuidor por Internet, o escriba a Kohler Co., Attn: Customer Care Center, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Por favor, asegúrese de proporcionar toda la información pertinente a su reclamación, incluyendo una descripción completa del problema, el producto, el número de modelo, el color, el acabado, la fecha de compra y el lugar de compra del producto. También incluya el recibo original. Para información adicional, o para obtener el nombre y dirección del lugar de reparación y servicio más cercano a usted, llame al 1-800-4-KOHLER (1-800-456-4537) desde los Estados Unidos y Canadá y al 001-800-456-4537 desde México o visite www.kohler.com dentro de los Estados Unidos, www.ca.kohler.com desde Canadá, o www.mx.kohler.com en México.

KOHLER CO. Y/O EL VENDEDOR OFRECE ESTAS GARANTÍAS QUE SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. KOHLER CO. Y/O EL VENDEDOR NO SE HACEN RESPONSABLES POR CONCEPTO DE DAÑOS PARTICULARES, INCIDENTALES O INDIRECTOS. Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de tales daños, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. Esta garantía otorga al consumidor ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia.

Ésta es la garantía exclusiva por escrito de Kohler Co.

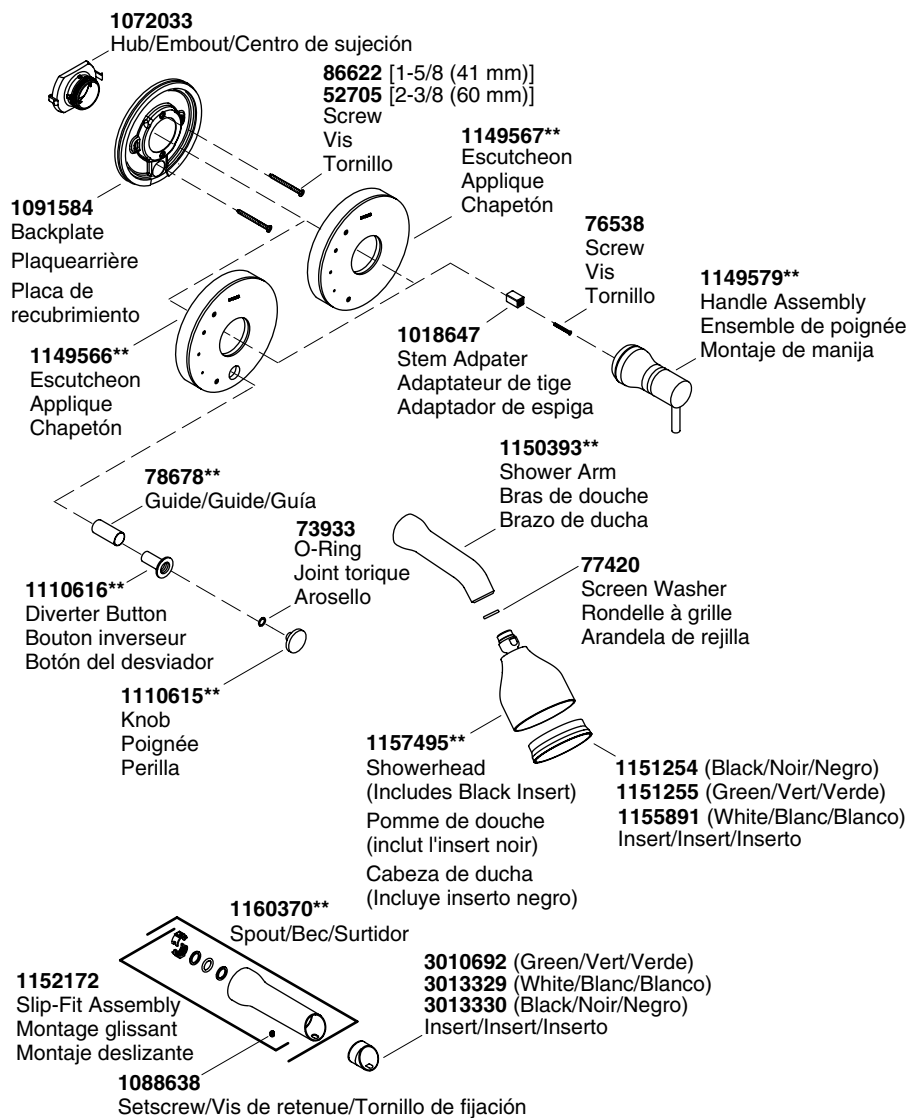
*La grifería Trend®; la torre MasterShower™; los sistemas y componentes BodySpa™; la torre, sistemas y componentes WaterHaven™; las griferías Tripoint™, el acabado en oro pulido, que no sea Vibrant y los acabados con revestimiento de pintura o en polvo; conexiones; todos los artículos contenidos en la sección "Fixture Related" del KOHLER Faucets Price Book, los desagües, las coladeras de fregadero Duostrainer®, los

Garantía (cont.)

dispensadores de jabón y loción; y la grifería de uso comercial e instalada fuera del territorio de Norteamérica, están cubiertos por la garantía limitada de un año de Kohler Co.

****Nunca utilice limpiadores que contengan limpiadores abrasivos, amoníaco, blanqueador, ácidos, ceras, alcohol, disolventes u otros productos no recomendados para el cromo. Esto anulará la garantía.**

Service Parts/Pièces de rechange/Piezas de repuesto



****Finish/color code must be specified when ordering.**

****Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

****Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**

1152819-2-C

KOHLER®